

церковнославянский:

Христѡсъ воскрѣсе!

Воистину воскрѣсе!

русский:

Христос воскрес!

Воистину воскрес!

казахский:

Христос тіріліп тұрды!

Шынымен тіріліп тұрды!

английский:

Christ is Risen! [Крайст из ризн]

He is Risen indeed! [Хи из ризн индИд]

немецкий:

Christus ist auferstanden! [ХрИстус ист ауферштАнден]

Er ist wahrhaftig auferstanden! [Эр ист вархАфтихь ауферштАнден]

латинский:

Christus (re)surrexit! [КрИстус ресурЕгзит]

Vere resurrexit! [вЕре ресурЕгзит]

французский:

Christ est ressuscité! [Крист э ресюситЭ]

En vérité, Il est ressuscité! [ан веритЭ, Иль э ресюситЭ]

итальянский:

Cristo è risorto! [КрИсто э ризОрто]

È veramente risorto! [э верамЕнте ризОрто]

арабский:

□□□ □□□□□□

Al-masīḥ qām! [Ал Масих каам!]

□□□ □□□□

□ аqqaп qām! [Хакан каам]

японский:

Харис^утос^у фуккацу!

Дзицу ни фуккацу!